

Stadtteilanzeiger Nordstädter

www.hi-stadtteilzeitungen.de

PRIVATE
GRATIS
+online
KLEINANZEIGEN

Ihre Redaktion- und Anzeigen-Hotline: 23947

Nr. 3 - 2005

Peter Pfeiffer: Sparen und verbessern

Seite 4

Karl Meier steht 55 Jahre treu zur AWO

Volles Haus zur Jahreshauptversammlung des Nordstadt-Verbandes in der Begegnungsstätte Richthofenstraße/Nordstadt.

Karl Meier ist in der Jahreshauptversammlung des Stadtverbandes Nordstadt der Arbeiterwohlfahrt (AWO) für 55-jährige Treue geehrt worden. Vorsitzender Horst Schaar gratulierte dem Mitglied zu diesem seltenen Jubiläum. Zehn

Jahre gehört Waltraud Roß der AWO in der Nordstadt an. Auch ihr dankte Schaar verbunden mit dem Wunsch, der Einrichtung auch weiterhin die Treue zu halten.

Der AWO-Kreisverbandsvorsitzende und Landtagsabgeordnete Werner Buß (SPD) sowie der Stadtverbandsvorsitzende Erich Behme würdigten die besonderen Verdienste der Ehrenamtlichen, die sich zum Wohl ihrer Mitmenschen einsetzen. Buß erinnerte in seinem Gastvortrag an die Aufgaben und Ziele des Verbandes. Einen herzlichen Empfang bereiteten die

Besucher Ilse Wittenberg, der ehemaligen Bürgermeisterin, die gern der Einladung in die Nordstadt gefolgt war.

Über die Finanzierung von Rehabilitationsmaßnahmen sprach in der Versammlung Frau Löwensen. Die Mitarbeiterin des Sozialamtes des Landkreises Hildesheim informierte unter anderem darüber, dass Menschen mit Behinderungen bei Reha-Maßnahmen zwischen Sachleistungen und der

Diese nette Postkarte schickten uns Nordstädter Bürger zu unserem Artikel Rückbau Steuerwalder Straße

Dank an den Nordstädter

Ihr Bericht „Rückbau – Steuerwalder Straße“ spricht uns Nordstädtern aus der Seele, noch dazu, wo die Peinerstraße so kaputt ist. Es dauert ewig und wozu das alles? – Was nützt die „Flanierhilfe“ bei dem Dreckloch Bahnunterführung? Eklig und versüff!! Das einzig schöne Neue in der Nordstadt – Der neue „Plus-Markt“ – sauber, gute Ware, nettes Personal – Prima Parkplatz mit guter Ab- und Anfahrt (besser wie vorher bei Lidl). Der „Schlecker“ daneben prima! Posteinwurfkasten wieder aufgestellt! Danke für den Komplex! Wir sind happy und pfeifen auf die Flaniermeile! Die Nordstädter danken dem Nordstädter.



Ihre Fahrschule Kahlfuß

Steuerwalder Straße 72
Tel: 51 2648 od. 465 88
Autotel: 01 704 90 55 36

Anmeldung:
Mo., Di., Do. von 17.30–20.00 Uhr

Dagmar Petersen

ambulante Krankenpflege

Heinrichstr. 2, 31137 Hildesheim
Tel.: 0 51 21/51 95 59 Fax: 51 95 60
Handy: 0172 41 41 48 0

Abrechnung über ein so genanntes persönliches Budget wählen könnten. Dass dieses Thema auf großen Zuspruch traf, zeigte die rege Diskussion im Anschluß an den Vortrag. dabei konnten weitere wichtige Fragen der Zuhörer zu diesem für viele oft komplizierten Sachverhalt beantwortet werden. Einer der Teilnehmer brachte es zum Ende auf den Punkt: „Es lohnt sich eben, bei der AWO dabei zu sein“, so ein älterer Mann.

Werner Ritter

ROSEN APOTHEKE

Apotheker Klaus Urso
Steuerwalder Straße 92
31137 Hildesheim

Telefon (05121) 52777 • Fax 57723

Ali Babas
GRILL • BISTRO
BRINGDIENST

Rathausstraße 13 - 31134 Hildesheim - www.alibabas.info

Tel. 0 51 21 / 98 10 80 • 98 10 81

Steffi's Med. Fußpflege

Hausbesuche
T. 05121/270461
Mobil 0162-9477604


 Ottostr.77
 31137 Hildesheim
 Tel. 05121 / 53798
 Wir wünschen
 allen Kunden ein
 frohes Pfingstfest
FRISEUR
KOSMETIK
FUSSPFLEGE

 Beratung und
 Verkauf

 MO-TÖ-TH-H-SH:MO-TÖ-TH

Impressum

Herausgeber, Axel Fuchs
Redaktions- und Anzeigen Elzer Straße 99
 31137 Hildesheim
Anschrift: Telefon (05121) 23947
eMail: info@hi-stadtteilzeitungen.de
Internet: www.hi-stadtteilzeitungen.de

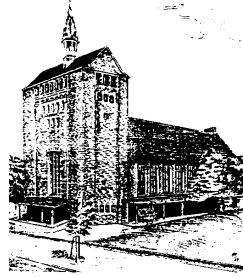
Vertrieb: Werbeagentur Fuchs

Auflage: 6000 Exemplare

Redaktionsschluß der nächsten Ausgabe:
 30. Juni 2005

Die veröffentlichten Artikel geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.


Räer
 AUSRÜSTUNGEN
 Sportlich - Robust
 Ausrüstungen u. Bekleidung
 für Outdoor
 Freizeit, Beruf
 internationale Armeebestände
 Schlafsäcke
 Schuhwerk
 Zelte
 BWFalt-
 stuhl mit Lehne
 18,50 €
ALTES DORF 18-20
HILDESHEIM
TEL 74 87 660



Was ist los in Martin Luther?

Liebe Leserinnen und Leser, zum Pfingstfest halten Sie diese Ausgabe des „Nordstädter“ in der Hand. **Pfingsten** ist so etwas wie der Geburtstag der

Kirche. Wir feiern Gottes Geschenk des Heiligen Geistes, durch den Jesus Christus bei uns ist: jeden Tag bis zum Ende der Welt. Bis heute und über heute hinaus ruft er Menschen auf den Weg: so entsteht Kirche.

Zu diesem Geburtstagsfest sind Sie herzlich eingeladen zu den Festgottesdiensten: am **Pfingstsonntag**, dem 15. Mai (mitgestaltet durch den Bläserchor unserer Gemeinde), und am **Pfingstmontag**, 16. Mai, jeweils um 10 Uhr. Wie im vergangenen Jahr können Sie dabei ein Pfingstbrot kaufen: einen leckeren Rosinensmell, von dessen Kaufpreis ein Teil an die Beratungsstelle für Arbeitslose in unserer Stadt geht.

Kirche ist auch **Kirchentag**: vom 25. bis 29. Mai finden in Hannover eine Vielzahl von Gottesdiensten und the-

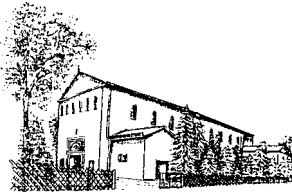
matischen und kulturellen Veranstaltungen statt unter dem Motto „Wenn dein Kind dich morgen fragt“.

Auch wir wollen dabei sein: die **ökumenische Tagesfahrt** unserer Gemeinde und St. Johannes mit Guter Hirt geht am Freitag, dem 27. Mai nach Hannover. Abfahrt 13.30 Uhr in der Peiner Str. 53 (vor dem Gemeindehaus), Rückkehr gegen 18.30 Uhr. Auf dem Programm stehen nach dem Kaffeetrinken eine alternative Stadtrundfahrt mit dem Verband christlicher Pfadfinderinnen und Pfadfinder und nach Möglichkeit ein weiteres Angebot des Kirchentages. Bitte melden Sie sich an: Tel 52681.

Am Samstag, dem 28. Mai fahren wir als **Gemeindeguppe zum Kirchentag** und besuchen dort nach eigener Wahl verschiedene Veranstaltungen. Für diesen Tag laden wir ein zu einem Vorbereitungstreffen am Mittwoch, dem 18. Mai, 19.30 Uhr (Gemeindehaus), um im Programm zu stöbern und Absprachen zu treffen.

(Eintrittskarten und das Programmheft zum Kirchentag gibt es in der Ev. Buchhandlung, Schuhstr. 27.)

Fortsetzung auf Seite 3



Was ist los in St. Johannes mit Guter Hirt?

Die Pfingstgottesdienste werden am 1.

Pfingsttag in der St. Johanneskirche und am 2. Pfingsttag in der Kirche Guter Hirt, jeweils um 10.0 Uhr, gefeiert. Die Seniorennachmittage finden im Mai ausnahmsweise am 3. Mittwoch (18.5.), bzw. 3. Donnerstag (19.5.) statt. Anlässlich des Pastoralbesuches feiert Herr Weihbischof H.-G. Koitz am 20.5. um 18.00 Uhr die Abendmesse in der St. Johanneskirche. Am 21.5., um 15.00 Uhr findet im beinahe fertiggestellten Altenheim „Teresienhof“ eine öffentliche Führung statt. Nach fast einem halben Jahr Vorbereitungszeit wird am 21.5. um 17.00 Uhr in der Kirche Guter Hirt über 50 Jugendlichen aus der Seelsorgeeinheit das Sakrament der Firmung durch Weihbischof H. G. Koitz gespendet. Der Gemeindeausschuss trifft sich am 24.5. um 18.00 Uhr. Am 26.5. feiert die katholische Kirche das Fronleichnamfest. In St. Johannes ist um 9.30 die Hl. Messe mit anschließender Prozession. Nachmittags findet das Familienfest auf dem Pfarrgelände statt. Der ökumenische Ausflug am 27.5. führt zum Evangelischen Kirchentag nach Hannover. Abfahrt ist um 13.30 Uhr ab Peiner Straße, Gemeindehaus Martin-Luther; Rückkehr gegen 18.30 Uhr. Kosten einschließlich Kaffeetrinken: 12 Euro. Bitte melden Sie sich bis zum 20.5. in den Pfarrbüros, Tel.

52681 oder Tel. 52856, an. Alle Gruppenleiter und Verantwortliche der Gemeinde treffen sich am 1.6. um 19.30 Uhr. Am 2.6. um 19.30 Uhr findet eine Katholikenratssitzung statt. Nach der Familienmesse am 5.6. wird herzlich zum monatlichen Gemeindeguppentreffen eingeladen. Der Familienkreis kommt am 17.6. um 20.00 Uhr zu einem Vortrag mit Herrn Diakon W. Otto und dessen Biblischen Erzählfiguren zusammen. Am 18.6. unternimmt der Familienkreis und Kirchenchor einen Ausflug. Am gleichen Tag findet um 15.30 Uhr ein Kindergottesdienst mit anschließendem Kaffeetrinken statt. Der hannoversche Kabarettist, Matthias Bordowy, „der Mann, der schneller spricht als sein Schatten“, tritt am 25.6. um 19.00 Uhr in der Kirche Guter Hirt auf.

Vorschau: am 2. Juli 2005 wird das jährliche Ökumenische Gemeindefest auf dem Gelände der St. Johanneskirche gefeiert.

„Ökumene ist mehr, als wenn zwei Pfarrer vorne stehen, der eine in Schwarz und der andere in Weiß! Ökumene ist das bewusste Leben in der eigenen Glaubensheimat, die sich öffnet im gemeinsamen Arbeiten und Feiern, damit Glaubensauffassungen besprochen werden können und das Gemeinsame gefeiert werden kann. Ökumene bedeutet, einen Weg zu gehen, der den Weg des jeweiligen anderen respektiert

Fortsetzung auf Seite 3

Was ist los in Martin Luther?
Fortsetzung von Seite 2

„Die Welt ist kunterbunt“: unter dieser Überschrift findet vom 20. bis 22. Mai eine **Kinderfreizeit** in Groß Lobke statt. Im Moment sind noch 3 Plätze frei: bitte gleich anmelden bei Diakonin K. Bode, Tel 176363.

Der Kreis der **ehemaligen evangelischen Jugend** von St. Andreas und Martin-Luther (konfirmiert bis etwa 1956) trifft sich am 21. Mai um 18 Uhr zu einem Gottesdienst, anschließend zu einem Abend der Begegnung. Bitte anmelden bei Ehepaar Pagel, Tel 510201.

Spielernaturen kommen am Freitag, 3. Juni auf ihre Kosten: bei einem **Spielworkshop** von 18 bis 21 Uhr im Gemeindehaus. Der Kirchenkreisjugenddienst stellt neue Spiele aller Art vor.

Am Sonntag, 5. Juni, nehmen wir im Gottesdienst **Abschied von unserer Küsterin, Frau Anette Brager**. Herzlich danken wir ihr für die zehnjährige Tätigkeit in unserer Gemeinde und wünschen ihr Gottes Segen!

Die „**Kirchen-Dinos**“ (Kinder von 5 – 9 Jahren) treffen sich am Freitag, 10. Juni, 15 – 18 Uhr.

Zur neuen **Konfirmandengruppe (2005-2007)** können Eltern ihre etwa 12jährigen Kinder am Dienstag, 14. Juni, 20 Uhr anmelden. Bitte **Stammbuch oder Taufurkunde mitbringen!**

Am Mittwoch, 15. Juni, 20 Uhr sind **Frauen** eingeladen, die Lust haben, miteinander einem biblischen Text zu begegnen und dazu nach Möglichkeit im Herbst einen Gottesdienst zu gestalten. Etwa 5 Abende nach Absprache sind vorgesehen. Zum **Sommerfest** lädt unser **Kindergarten** in der Zeppelinstraße am Samstag Nachmittag, dem 25. Juni ein. Und es geht weiter mit Feiern: am Sams-



Löhr DIRK LÖHR
Kfz-Meister
Steuerwalderstr. 152
31137 Hildesheim
Tel. 05121/57578
Fax. 05121/53119

Mittwochsaktion
TÜV und AU
z. Aktionspreis
72,50 EURO

TÜV und AU täglich

Freitagsaktion
Ölwechsellag
4 L. Motoröl + Filter

z. Aktionspreis mit:
Mineralöl 29,- EURO
oder
Synthetikoel 39,- EURO

Unser Werkstatt-Service zu fairen Preisen
z.B. - Inspektion und Reparaturen
- Reifenservice
- Bremsenservice
- Stoßdämpferservice
- Auspuffservice
- Karosserieservice
- Kupplungsservice

Was ist los in St. Johannes mit Guter Hirt?
Fortsetzung von Seite 2

und nach guten gemeinsamen Formen des Glaubenslebens für die Zukunft sucht“. In diesem Sinne herzliche Grüße an alle „Nordstädter“
Marita Kreter, Pfarrsekretärin

Frauentreff: 1. Mittwoch im Monat, 19.00 Uhr

Seniorenachmittag: 2. Mittwoch im Monat, 15.00 Uhr

Senioren'91: 2. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr

Senioren in Guter Hirt: 1 x monatlich, mittwochs, 8.30 Hl. Messe in den Räumen der Martin-Luther-Gemeinde im Stadtfeld, anschl. Frühstück 1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gymnastik u. Kaffee 1 x monatlich, donnerstags, 15.00 Uhr Gottesdienst und Treffen

Caritashelferkreis: 1. Donnerstag im Monat, 15.00 Uhr

Religiöse Kinder- und Messdienerwerkstatt: 14-tägig, freitags, um 16.00 Uhr

Musikgruppe „Aufwind“: freitags, um 18.30 Uhr in Guter Hirt

Kindergottesdienst mit anschließendem Kaffeetrinken: 3. Samstag, um 15.30 Uhr

Alle Veranstaltungen ohne Ortsangabe finden in St. Johannes statt.

Dorow Bestattungen

Hildesheim Peiner Str. 15 Tel. 0 51 21 - 2 98 44 70

Bockenem Lange Burgstr. 3 Tel. 0 50 67 - 69 80 20

tag, 2. Juli findet unser **ökumenisches Gemeindefest** mit St. Johannes und Guter Hirt statt, diesmal wieder auf dem Gelände von St. Johannes. Unter der Überschrift „Wir können viel zusammen machen!“ beginnen wir mit einem Gottesdienst um 14.30 Uhr und freuen uns auf einen fröhlichen gemeinsamen Tag.

Die **Gottesdienste** wie auch die zweiwöchentlichen Termine für den **Kindergottesdienst** finden Sie im Gemeindebrief, der in Kirche und Gemeindehaus ausliegt. Dort ist auch das Programm des **Seniorenkreises** für die nächsten Wochen abgedruckt.

Frühlings- und Frühsommerwochen liegen vor uns – ich wünsche Ihnen helle leichte Tage. Und das Vertrauen auf das Licht von Gottes Liebe, das uns auch durch die dunkleren Tage tragen kann.

Ihre Gabriele Baltruweit,
Pastorin in Martin-Luther

Regelmäßige Termine:

Kirchenchorprobe: montags, 20.00 Uhr

Krabbelkreise: dienstags, ab 9.30 Uhr

Kirchenmäuse und Kirchenzwer-

ge: jeweils 14-tägig, mittwochs, um 15.30 Uhr

Mütterkreis: 1 x monatlich, verschiedene Termine



Orthopädie
AXEL STEINWEDEL
SchuhTECHNIK

Lieferant für

- Versorgungsamt
- Krankenkassen
- Berufsgenossenschaften
- orthopädischen Maßschuhen
- Einlagen nach Maß und Gipsabdruck
- orthopädischen Schuhzurichtungen

Anfertigung von

Ottostraße 5 • 31137 Hildesheim • Tel. 05121/52166 • Fax 05121/517592

Wir wünschen unseren Kunden, Nicht-Kunden und zukünftigen Kunden ein frohes Pfingstfest

Sparen und Verbessern

In unserer Gesellschaft stecken noch ungeheuer viel Reserven, Ressourcen und Mittel. Sie müssen nur vernünftig und intelligent eingesetzt werden. Dann können wir sparen, ohne die Bürger zu belasten, und erleben Verbesserungen durch das offene infrage stellen alt hergebrachter Gewohnheiten! Ein Beispiel dafür ist der morgendliche öffentliche Personennahverkehr in dem Zeitraum vor Schulbeginn der verschiedenen Schulen in unserem Stadtgebiet!

Auf das von der Stadtverkehr Hildesheim beschlossene Programm zur Einsparung von ca. EUR 1 Mio. pro Jahr, (auf das der Rat keinen Einfluss hatte) hatte der Ausschuss für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr auf Anregung der Gruppe CDU/BAH/FDP im September 2004 angeregt, die Schulbeginnzeiten am Morgen über ca. eine halbe Stunde oder ähnliches zu

entzerren, um den infolge gleichzeitigen Schulbeginns vorhandenen Druck auf die Städtischen Buslinien zu nehmen. Zugleich sollte damit erreicht werden, dass der morgendliche Verkehr überhaupt entzerrt wird. Man stellt nämlich immer wieder gerade in den Schulferien fest, welche hohe Bedeutung der Transport von Schülern auch mit Pkw's zur Schule hat, ob nun mit eigenen Pkw's oder durch Eltern. In den Schulferien gibt es morgens praktisch keine Staus.

Auf die Anregung der Gruppe CDU/BAH/FDP im September 2004, mit dem Stadtverkehr Hildesheim einerseits und den Schulleitern andererseits über eine Entzerrung der Schulbeginnzeiten nachzudenken, wurde zunächst von der Verwaltung zögernd reagiert, „das sei schon einmal erfolglos versucht worden“.

Der Ausschuss der Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und

Verkehr gemeinsam mit dem Schulausschuss drängte jedoch auf intensive Gespräche, die nunmehr durchgeführt worden sind.

Und siehe da, in einer Sitzung am 18.05.2005 wird das Ergebnis präsentiert:

Praktisch alle Schulleiter sollen mit dieser Entzerrung einverstanden sein und sie begrüßen. Der Stadtverkehr Hildesheim stellt fest, dass ihre Buslinien entlastet sein werden, die Schüler bequemer und zuver-

lässiger befördern könne, und zusätzlich eingesetzte Busse eingespart werden können.

Herzlichen Glückwunsch!

Man sieht: Der Zwang zum Sparen, und über das eine oder andere nachzudenken, kann zu echten Verbesserungen in Dienstleistungen für unsere Bürgerinnen und Bürger führen!

Peter Pfeiffer

Vorsitzender des Ausschusses für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr

Frühjahrsputz der CDU Nordstadt

Wie bereits in den letzten Jahren beteiligte sich auch diesmal wieder die CDU Nordstadt an der Frühjahrsputzaktion, die am 12. März stattfand. Der Ortsverband mobilisierte zahlreiche Mitglieder, die sich um 10 Uhr am Eingang des Friedrich-Nämsch-Parks trafen. Unter ihnen befanden sich auch der Vorsitzende Jürgen Griese, Schatzmeister Stefan Bechtel, Schriftführer Dr. Alexander Dylong sowie die Beisitzer Tanja Griese und Adelheid Schildt. Da der Frühling noch nicht den Weg nach Hildesheim gefunden hatte, begann die Säuberung des ehemaligen Glashüttengeländes bei kaltem und stürmischem Winterwetter. Mit Handschuhen und Müllsäcken bewaffnet wurde den gedankenlos weggeworfenen Abfällen zu Leibe gerückt. Am Ende waren zahlreiche Müllsäcke bis oben hin mit Papier, Flaschen, Getränkedosen, Zigarettenschachteln und ande-

ren Abfällen gefüllt, und die Teilnehmer konnten zufrieden nach Hause gehen. Dank ihres freiwilligen Einsatzes ist die Nordstadt wieder ein wenig sauberer geworden.



Unser Foto zeigt (von links nach rechts): Beisitzerin Tanja Griese, die ehem. Vorsitzende Sabine Kersten, den Vorsitzenden Jürgen Griese mit seinem Enkelsohn, Beisitzerin Heidi Schildt, Schriftführer Dr. Alexander Dylong und Schatzmeister Stefan Bechtel.

das Pflege team
Hella Pollmann & Gabriele Stemme
Ottostrasse 30 • 31137 Hildesheim
Telefon: 051 21/88 89 33 • Fax: 051 21/88 88 71
Krankenpflege zu Hause

Einbecker
Brautradition seit 1378
Seidler's Gaststätte
Inhaberin Annette Wille
Tel. 051 21/99975 67
Für Feiern jeder Art stellen wir Ihnen einen kostenlosen Saal zur Verfügung

Salon Ritter

Wir bringen Ihr Haar in Schwung!
Moderne, schicke, sportliche Frisuren.
Ein erfahrenes Team erwartet Sie!
Bedienung ohne Anmeldung
Leistungsstark und preisstabil
Ihr Damen- und Herren-Friseur
auch für Sie in der Nordstadt

Montag geschlossen,
Di-Fr 8-18 Uhr, Sa 8-13 Uhr
31137 Hildesheim
Steuerwalder Straße 6 · Tel. 051 21 / 5 44 26

Bestattungen Abtmeyer
Inhaber J.K.-Büchner - Tel. 7 65 10
Wenden Sie sich vertrauensvoll an uns.
wir sind jederzeit für Sie da.

Persönliche Betreuung zu jeder Zeit
Tag- und Nachtbereitschaft
Sterbegeldversicherung
Bestattungsvorsorge

Hildesheim - Steuerwalder Str. 32



Hunger in Deutschland?

Wir lesen in den Zeitungen, dass die Armut in Deutschland steigt, dass immer mehr Menschen, vor allem auch Kinder und alte Menschen, unter der Armutsgrenze leben: aber Hunger in Deutschland? Ja, auch dies ist eine Auswirkung von Armut. Es gibt eine steigende Zahl von Menschen, die sich nicht mehr ausreichend ernähren. Dazu gehören auch immer individuelle Defizite. Auch gesellschaftliche Entwicklungen führen dazu, dass Kinder, Jugendliche, Erwachsene und alte Menschen nicht ausreichend zu essen haben, oder diese Menschen ernähren sich einseitig und damit nicht richtig. All diese Menschen bekommen seit mehr als 13 Jahren im „Sozialen Mittagstisch Guter Hirt“ jeden Tag –365x im Jahr- eine warme Mahlzeit. Ohne Ansehen der Person, ohne Einschränkung, bekommt jeder gegen eine Spende von 0,50 € etwas zu essen. Daraus kann mehr entstehen: Gespräch, soziale Kontaktaufnahme, Beratung

und Begleitung, manchmal Unterstützung und Hilfe. Aber zuerst einmal wird der Mensch aus christlicher Überzeugung so angenommen, wie er ist. Er ist der, der menschlicher Zuwendung bedarf. Der „Soziale Mittagstisch“ ist den Räumen der katholischen Gemeinde im „Guten Hirt“ angesiedelt, die ja seit 2004 eine Einheit mit „St. Johannes“ bildet. Neben dem warmen Essen wird seit mehr als 6 Jahren Kaltverpflegung in der Hildesheimer Innenstadt abgegeben, es gibt eine Kleiderkammer und eine Möbelbörse. Im Programm „Soziale Stadt“ wird an der Weiterentwicklung des Stadtteils mitgearbeitet. Der „Soziale Mittagstisch“ ist eine anerkannte soziale Einrichtung und wird fast ausschließlich über Spenden finanziert. Im August 2004 wurde ein eingetragener Verein als Träger der Einrichtung gegründet. Auch Sie sind herzlich eingeladen diese Einrichtung durch Ihre Mitgliedschaft zu unterstützen. Informieren Sie sich auch

durch einen Besuch im „Sozialen Mittagstisch“ oder sprechen Sie mich an: Diakon Wilfried Otto, Altfriedweg 2-4, 31135 Hildesheim, Tel: 52567. Ich gebe Ihnen gern weitere Informationen.



Peter Gödecke
 DGKOM Kommunikationstechnik
 Tel.: 05121/ 51 50 90 Fax: 05121 / 51 50 53 Info@gkom.net

CSH Computer Studio
 Hildesheim
 Tel.: 05121 / 888 9746
 Fax: 05121 / 888 9747
 Info@CSH-Hildesheim.de

31137 Hildesheim Steuerwalder Str. 29

*Wir wünschen unseren Kunden
 ein frohes Pfingstfest*

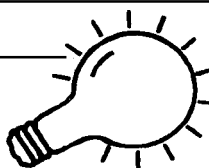
Prospektverteilung

in und um Hildesheim
 freundlich – zuverlässig – einfach gut

Werbeagentur Axel Fuchs

Elzer Straße 99, 31137 Hildesheim, Telefon und Fax 23947

**Elektroinstallation
 Schlüter
 Elektrotechnik**



Fichtestraße 49 31137 Hildesheim
0 51 21 / 5 24 75 FAX 0 51 21 / 51 65 55

Grabsteine
 mit persönlichen Bezügen **RENZLER**

Ausstellung am Südfriedhof
 Werkstatt direkt am Nordfriedhof

Heißmangel Irma Mamone
 Hasestraße 47 • Tel. 52031
 Öffnungszeiten:
 Mittwoch und Donnerstag 9-12, 15-18 Uhr, Freitag nach Vereinbarung

Kommentar

Schule und ÖPNV

Mit einer Verbesserung für die Bürger kann im ÖPNV gespart werden: Die Schulöffnungszeiten werden entzerrt! Sparansätze in Schule und ÖPNV führen voraussichtlich zu Verbesserungen in der Dienstleistung im morgendlichen Busverkehr. Der Grund: Die Idee zur Entzerrung der Schulöffnungszeiten!

Peter Pfeiffer

Vorsitzender des Ausschusses für Stadtentwicklung, Bauen, Umwelt und Verkehr



Innovative Druckvorstufe
plattformübergreifende
Computerausstattung
CTP-Technik
Fuji Luxel P-9600
Bogenoffsetdruck
3 Vierfarben- und 5-Farben + Lack
Speedmaster 102 Heidelberg
WPM 300A Stone- und Pigmentomat
72 x 102 cm für Feinkanonlagen
Digitaldruck
Heidelberg Neopress

Druckhaus Köhler Harsum

Als Kunde stehen Sie im Mittelpunkt unseres Handelns!

Komplett ausgestattete Weiterverarbeitungs-
2 Schneidanlagen
5 Hochleistungsfräsmaschinen
8-Stationen-Sammelhefter St. 400
Zusammenfräsmaschinen für
Plano- und gefaltete Druckbogen mit
10, 18 und 20 Stationen
Klebebinden - Fadenheften
Stanzen - Pilzen - Ausbrechen
Personalisieren - Kuvrieren
Postversand

WIR HABEN DEN BOGEN RAUS!
Innovativ. Effektiv. Zuverlässig.

Sprechen Sie uns an, wir freuen uns auf Sie! Auch Besuchsgruppen sind bei uns nach vorheriger Terminabsprache willkommen.

Seit November 2003 mit Neubau. Jetzt über 4000 m² Betriebsfläche.

Sonnenstraße 1-3 · 31177 Harsum
Tel. 05127/902040 · Fax 05127/90204-44
Leonardo 05127/902185 · E-Mail info@druckhaus-koehler.de

Heute als nur eine Druckerei...

Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Nordstadt mit Ehrungen

Gut besucht war die Jahreshauptversammlung des SPD-Ortsvereins Nordstadt in der Begegnungsstätte der Arbeiterwohlfahrt. Exakt ein Drittel aller Mitglieder hatte sich getroffen, als Vorsitzender Gerald Kästner den Streetworker des Vereins „Streetwork

(v. links: Vorsitzender Gerald Kästner, stellv. Vorsitzende Katja Kästner, OB-Kandidat Henning Blum, Jubilarin Irene Timpe, stellv. Vorsitzende Sabine Gärtner, Jubilarin Pia Pachauer, Neumitglied Jens Plattfaut)



Hildesheim-Nord“, Herrn Alexander Pufal, vorstellte. Dieser gab den interessierten Nordstädterinnen und Nordstädtern einen Einblick in seine Arbeit. Zudem konnte Gerald Kästner Henning Blum als Gast begrüßen. Der Kandidat der SPD für das Amt des eingeleigten Oberbürgermeisters der Stadt Hildesheim stellte sich und seine Intentionen für die künftige Arbeit vor.

Die Ehrungen deckten das volle Parteileben ab. Nach dem Totengedenken für die im letzten Jahr verstorbenen Genossen konnte der Ortsverein mit Jens Plattfaut einen neuen Genossen in der Partei begrüßen. Für 25-jährige Parteizugehörigkeit konnten Anneliese Meier, Burkhard Mieke (in Abwesenheit) und Pia Pachauer geehrt werden. Exakt die doppelte Anzahl an Jahren, nämlich 50 Jahre ist Irene Timpe Mitglied der SPD. Hierfür konnte die goldene Parteinadel überreicht werden.

Wahlen standen nicht auf der Tagesordnung. Einstimmig wurde der bisherige Vorstand entlastet.

Verschiebung der Abfuhrtage durch Feiertage im Jahr 2005

Pfingstmontag

statt Montag	16.05.2005	auf Dienstag	17.05.2005
statt Dienstag	17.05.2005	auf Mittwoch	18.05.2005
statt Mittwoch	18.05.2005	auf Donnerstag	19.05.2005
statt Donnerstag	19.05.2005	auf Freitag	20.05.2005
statt Freitag	20.05.2005	auf Samstag	21.05.2005

Das Team vom Zweckverband wünscht Ihnen frohe Pfingsttage!

Haben Sie noch Fragen?
Rufen Sie den ZAH an:
05064/905-37



ZAH • Bahnhofsallee 36 • 31162 Bad Salzdetfurth

Kleinanzeigen

Das kostenlose Kleinanzeigen-Angebot für Privatinserenenten ist ebenfalls im Internet unter www.hi-stadteilzeitungen.de verfügbar.

Opel Kadett 141, 100.047 km, kein TÜV an Bastler, 300,- Euro, T. 05121-64884.

Küchenschrank von 1922, 2-teilig, 500,- Euro VB, T. 05121-64884.

Wohnzimmerschrank von 1922 mit Wurzelholz eingearbeitet, 500,- Euro VB, T. 05121-64884

Verteiler unseres „Nordstädters“ zum 20. Mal beim Hamburg-Marathon

Einer unserer Nordstädter-verteiler ist ein Jubilar! Unter diesem Motto startete der gebürtige Himmelsthürer Langstreckenläufer für den Lauffrett TuS Hasede bei dem 20. Jubiläums-Marathon in Hamburg.

1989 startete Huberts mit 8300 Athletinnen und Athleten den 1. Hamburger Marathon 42,195 Km. Etwa 60 Teilnehmer haben an allen 20 Läufen erfolgreich teilgenommen.

1989 durchbrach Huberts erstmals die unter 3-Std.-Grenze mit einer Zeit von 2:51:04 und qualifizierte sich erstmalig in der Vereinsgeschichte des TuS Hasede für die Deutsche Meisterschaft, die im gleichen Jahr in Kandel stattfand.

Mit einer Zeit von 2:52:42 im Rückreisegepäck wurde der Athlet auf dem Hildesheimer Hauptbahnhof von jubelnden Laufkameradinnen und Laufkameraden mit Vereinspräsidenten, Transparent „Huby für Deutschland“ Trompeten, Trillerpfeifen und Sekt gebührend empfangen. Darauf soll-



ten noch viele Marathonläufe folgen.

Der jetzt 56-jährige startete bislang bei 65 Marathonläufen in Berlin, Hamburg, Frankfurt, Hannover, Bremen, Karlsruhe, Duisburg, Halle und bei sämtlichen Deutschen Meisterschaften. Der in der Altersklasse M55 laufende Huberts zählt zu

den Besten in der Region.

Stolz ist Huberts auf seinen häuslichen Flurbereich, der mit ca. 130 Medaillen, sämtlichen Pokalen, Urkunden, Teller, Fotos dekoriert ist. Sein größter Wunsch ist gesund zu bleiben und eine Teilnahme am legendären Hawaii-Marathon.

Bericht aus Hamburg

Auf den wogenden Wellen der Elbe und dem tosenden Beifall der 700.000 Zuschauern lief der TUS-Läufer mit einer Zeit von 3:24:48 erfolgreich am Hamburger Messturm ins Ziel. Von 7624 Altersklassen-Läufern M55 aus 65 Nationen belegte Huberts den 64. Platz. Es war einmal wieder eine gigantische Sportparty bei herrlichen Wetter. Ich liebe diese Stadt Hamburg und deren Menschen so Huberts. Schon jetzt freue ich mich auf die 21. Ausgabe des Lauf-Klassikers im nächsten Jahr.

**Hildesheimer
STADTTEILZEITUNGEN**

DAS INTERNET-PLUS

**Wir geben Ihnen
Platz
für Ihre private
kostenlose
Online-Anzeige**

Schreiben Sie Ihren eigenen Online-Fließtext selbst in unsere Webseite wann immer Sie wollen.

www.hi-stadtteilzeitungen.de

ein Plus

- an aktuellen Nachrichten
- an Veranstaltungstipps
- an farbigen Berichten
- an Stadtleben aus der Nord- und Ost-, Neu- und Innenstadt

www.hi-stadtteilzeitungen.de



Willkommen zu Hause.

Starke Gruppe – Starke Leistung

Moderne Mietwohnungen

Betreutes Wohnen

Komfortable Eigentumswohnungen

Voll erschlossene Baugrundstücke


Individuelle Eigenheime

Modernisierung und Umbau

Kompetente Immobilienverwaltung

Möchten Sie eine neue Wohnung mieten? Oder wollen Sie als Eigentümer endlich Ihren Traum von den „eigenen vier Wänden“ verwirklichen? Mit über 10.000 Mietwohnungen und vielen attraktiven Baugrundstücken in guten Lagen vermietet oder plant und baut die Unternehmensgruppe ›Wiederaufbau‹ garantiert Ihr passendes Zuhause.

Mehr über die vielen angenehmen Service-Leistungen und das komplette ›Wiederaufbau‹-Angebot für Mieter, Käufer und Immobilien-Eigentümer erfahren Sie ganz einfach unter: www.wiederaufbau.de. Gern sind wir auch persönlich für Sie da. Die ›Wiederaufbau‹ – Ihr kompetenter und fairer Partner rund ums Wohnen.

 Baugenossenschaft
›Wiederaufbau‹ eG

 ›Wiederaufbau‹
Immobilien GmbH

 ›CAMPUS‹
Familienhaus GmbH

Unternehmensgruppe ›Wiederaufbau‹ 

Wallstraße 1, 31134 Hildesheim, Tel (0 51 21) 88 87 60, Fax (0 51 21) 9 97 57 98, e-mail: info@wiederaufbau.de



茉莉花飯店
China-Restaurant
JASMIN

Chinesische Spezialitäten
Bringdienst
und Party-Service
Telefon: 05121-702929
Telefax: 05121-74 1205
Steuerwalder Straße 64
31137 Hildesheim

Öffnungszeiten: Täglich von 11.30 bis 15.00 Uhr
und von 17.30 bis 23.00 Uhr

Lernen aus Fehlern oder weitermachen wie bisher?

Ohne Zweifel ist der Bau eines „kleinen Großkinos“ für Hildesheim wünschenswert, so der Vorsitzende des Stadtverbandes der FDP, Dr. Martin Gottschlich. Wünschenswert ist auch der Bau einer großen Sporthalle, die Renovierung und Verbesserung der Hallenbäder und viele Dinge mehr, die den Bürgern auf den Nägeln brennen.

Es muss in diesem Zusammenhang die Frage nach der Finanzierung bzw. Finanzierbarkeit erlaubt sein. Offensichtlich ist den Banken oder Betreibern aus der Kinobranche

das Risiko 1,7 Mio. Euro zu investieren zu groß, sonst hätten sie es getan, da es ihre unternehmerische Aufgabe ist, gewinnbringende Investitionen zu tätigen.

Die hochverschuldete Stadt jedoch geht über den Umweg einer städtischen Beteiligungsgesellschaft dieses Risiko ein, lässt aber andererseits Schulen, Straßen und andere Liegenschaften in einem beklagenswerten Zustand. Dies nennt sie dann Instandhaltungssat, der allein für die Schulen von der Verwaltung auf mindestens 6,5 Mio. Euro geschätzt wird. Dass diese

Liegenschaften nur unzureichend in Stand gehalten werden, hat der Oberstadtdirektor bei der Einbringung seines Haushaltes 2005 selbst angemerkt. Dies wird nach seinen Worten später zu erheblich höheren Kosten führen.

Der Rat als Vertretung der Bürger, die ihn gewählt haben, bleibt auf der Verantwortung für den maroden Zustand der Liegenschaften sitzen; die Verwaltung lässt sich für das Kino loben, so Dr. Gottschlich.

Am Rande eines kurzlich zu Ende gegangenen Strafprozesses konnte man hören, dass gewisse Dinge, die in städtischen Gesellschaften

passieren, den Rat nichts angehen. Hier wiederholt sich das gleiche: Verwaltung und Beteiligungsgesellschaft können tun und lassen was sie für richtig halten, sie brauchen den Rat nicht zu fragen.

Da stellt sich die Frage, ob die politisch Verantwortlichen der anderen Parteien aus den Geschehnissen nichts gelernt haben. Das Verhaltensmuster, das man beobachten kann, ist das gleiche, lediglich die Akteure sind ausgetauscht, so Dr. Gottschlich. Gehandelt wird frei nach dem Motto: „Der Zweck heiligt die Mittel, die Zeche zahlen unsere Enkel.“

Dr. Martin Gottschlich

Sanitär – Heizung

Cl. Rack GmbH

- Gas-Ölheizung
- Fußbodenheizung
- Wartung Öl-, Gasheizung
- Sanitärarbeiten
- Installationen für Wasser und Gas
- Schweißtechnik
- Brenntechnik

Heinrichstraße 13 · 31137 Hildesheim · Telefon 051 21/52576

Bäckerei und Döner Großhandel

Ümir Tad-Döner

Backwaren, Süßwaren, Getränke (auch gekühlt), Kaffee
Börek mit Spinat, Käse oder Mett, Carik mit Mett, Käse oder
Kartoffeln und vieles mehr
Dönerspieße zum Selbstzubereiten
Stehcaffee

Mo-Sa 6.30-20 Uhr
Telefon 9997585 • Steuerwalder Straße 45

...wir setzen Trends!

Haarstudio
NEW LINE
Das Team

Meisterbetrieb

A. Piwecki
I. Böhle

Katharinenstr.10 · Hildesheim
Hi-1 53 55

...wir freuen uns auf ihren Besuch
in der Katharinenstrasse 10

Viele tolle Geburtstags-Angebote warten auf Sie!



Neue Trend-Farben eingetroffen!

Bei uns ist jeder Besuch wie ein kleiner Urlaub!

Haarstudio
NEW LINE
Das Team

Meisterfachbetrieb
Damen- & Herrenfriseur

- exklusive Brautfrisuren
- Farb- & Schnitt-Techniken
- individuelle Typberatung
- über 100 Haarfarben
- persönliche Terminabsprache
- klimatisierte Räume
- eigene Parkplätze

Öffnungszeiten:
Di.-Fr. 8-18 Uhr, Sa. 8-12 Uhr

GEBURTSTAGSWOCHE - 1.06. bis 8.06.05 - 4 Jahre NewLine
Das Team